

FOURTH SUNDAY OF LENT
CZWARTA NIEDZIELA WIELKIEGO POSTU
March 10, 2013 **10 Marca 2013**



© J. S. Paluch Co., Inc.

Pope John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny

Roman Catholic Church in the Diocese of Orange
3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org

Director: Fr. Henryk Noga, SVD

Secretary: Alice Chilecki

Office Hours:

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00pm - English

Sunday Masses: 7:00 am - Latin
9:00 am - English
10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English
7:30 pm - Polish

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.
Confession before each Mass

FOURTH SUNDAY OF LENT MARCH 10, 2013



Whoever is in Christ is a new creation:
the old things have passed away;
behold, new things have come.

— 2 Corinthians 5:17

PASSAGES

The point of today's first reading is fulfillment. The forty-year trek of the Israelites is over; they now camp in the Promised Land and celebrate the Passover. The manna that has sustained them in the desert ends; from now on they will eat of the produce of the land. Our Eucharist—the manna of our journey—will end when we enter heaven.

Paul, in the second reading, speaks of change. The old order has passed away: all is new. Reconciliation has been secured in Christ. The message has to be proclaimed everywhere by the ambassadors for Christ.

The beautiful parable of the prodigal son is given to us by Christ in answer to the criticism of the Pharisees, "This man welcomes sinners and eats with them." Jesus tells the story not to illustrate some vague human ideal of being broadminded or tolerant. He wants us to identify the father with God—a God who reaches out across rules, regulations, and even common sense to embrace and to forgive.

Copyright © J. S. Paluch Co.

TREASURES FROM OUR TRADITION

Today, "Laetare Sunday," breaks the somberness of Lent for a little rejoicing, and the readings all summon us to an awareness of reconciliation. One of the best-loved stories of our tradition is today's Gospel story of the runaway son and the prodigal father. Prodigal, of course, is an adjective meaning "spendthrift or extravagant to a degree bordering on recklessness," and although the boy maxes out the credit cards, it is really the father who is prodigal with forgiveness.

Part of the excitement of this Laetare Sunday is rooted in the ancient catechumenate. Long ago, midway through Lent, the "elect" were focusing more and more on the gift of reconciliation accomplished for them by Christ and about to be realized in the Easter sacraments they were preparing to celebrate. In some places, the elect were even bedecked with roses on this day. A person bedecked with roses sticks out in a crowd; a person formed by the Eucharist and committed to living a life of reconciliation does, too. That's you!

—James Field, © Copyright, J. S. Paluch Co.

GOD'S CAPACITY FOR FORGIVENESS

Where is the foolish person who would think it in his or her power to commit more than God could forgive?

—St. Francis de Sales

Mass Intentions

- Sat 03/09 4:00 pm +Leon Guzowski from Mary Guzowski and Joyce Fitch
- Sun 03/10 9:00 am +Bill Marsh from Katherine and Chris Cruz
10:30 am +Józef Wojtyna w rocznicę urodzin od Żony i dzieci
- Sat 03/16 4:00 pm +Janet Ware, +Delia Wukowicz, +Bill Marsh from Mary and Algimantas Strazdas
- Sun 03/17 9:00 am +Bill Marsh from Leo & Collen Belanger
10:30 am +Zofia Adams od Znajomych
- Sat 03/23 4:00pm Tadek and Maria Nowak-Przygodzki for a good health,
+Jadwiga Czachowska from Nowak-Przygodzki Family
- Sun 03/24 9:00 am +Janis D'Angelo from John D'Angelo
10:30 am **MSZA GRUPOWA:**
1. Maria Wrzesień w 80 Rocznicę Urodzin o zdrowie i błogosławieństwo Boże
 2. +Józefa Orzechowska od Rodziny Hawayek
 3. +Maria i Zbyszek Junyszek od Elżbiety i Peter Pecko
 4. +Ludwika Turek od Lily Ciecek
 5. +Bogusław Biały od Rodziców
 6. +Tylly Polsen from Wayne Bitz
 7. Irena Drzemiek z okazji Urodzin od Przyjaciół
- Thu 03/28 **HOLY THURSDAY**
7:30 PM Mass of the Lord's Supper (Eng/Pol)
- Fri 03/29 **GOOD FRIDAY**
12:00 Noon - Stations of the Cross in English
3:00 PM - Good Friday Liturgy in English
7:30 PM - Good Friday Liturgy in Polish
- Sat 03/30 **HOLY SATURDAY**
10:00 AM - 2:00 PM - Blessing of Easter Baskets
7:30 PM - Easter Vigil Mass in English
- Sun 03/31 **EASTER SUNDAY OF THE RESURRECTION OF THE LORD**
7:00 AM - Procession and Resurrection Mass in Polish
9:00 AM - Easter Mass in English
10:30 AM - Easter Mass in Polish
12:00 Noon - Latin Tridentine
- Easter Week - The Octave of Easter** - Divine Mercy Chaplet every day at 3:00 pm
- Fri 04/05 **FIRST FRIDAY**
8:30 am
7:30 pm +Mieczysław Wyszomirski od Żony i Rodziny



Pray for

Anna Banach	Frances Kowalski
Ron Bednarski	Gene Kreyche
Linda Beck	Bernard Murphy
Kazimiera Chilecka	Mary Laning
Krystyna Dawlud	Ryszard Nowak
Maria Dadlez	Robert Nunes
Eva Espardo	Czesław Rybicki
Julia Gruca	Gloria Shkoler
Beatrice Halphide	Bernie Tresp
Joanna Koenig	

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.

KOMENTARZ LITURGICZNY**Cykl C, 4 Niedziela Postu****Czytania: Joz.5:9, 10-12; 2Kor.5:17-21;****Łk.15:1-3, 11-32****Pewien człowiek miał dwóch synów...**

Historię syna marnotrawnego znamy wszyscy na pamięć. *Ojciec daj mi część majątku, który na mnie przypada* - powiada młodszy syn. Dokładnie na tym polega sama istota grzechu. Pan Bóg chce dać nam wszystko. chce nam dać samego siebie, gdyż posiadając Go mamy wszystko. My zaś często zachowujemy się jak ów młodszy syn i powiadamy: „Nie, Panie Boże, Ty nam nie jesteś potrzebny, nam wystarczy Twoje stworzenia”.

Taka postawa, początkowo szalenie atrakcyjna, zawsze kończy się przegrana i rozpaczą. Daleko od Boga człowiekowi nie może przecież być dobrze. Przez jakiś czas może sobie tego nie uświadamiać, ale wcześniej czy później musi to zauważyć, że jeśli w jego horyzoncie nie widać Boga, to jego życie nie może mieć sensu ostatecznego.

Pierwsze myśli o powrocie do ojca były u tego syna naznaczone ciężkim egocentryzmem. Nie obchodzi go to, że zranił ojca, że może ojciec z jego powodu cierpi. On rozumie tylko tyle, że jeśli wróci do ojca, to będzie mu lepiej.

Zupełnie inaczej ojciec. On kocha swego syna, mimo że ma z jego powodu tyle zgryzoty. Niecierpliwie wypatruje jego powrotu i nie ukrywa radości, kiedy syn wraca. Przyjmuje nie jako marnotrawnego, tylko jako syna. Każe go wystroić, żeby nikt nie miał wątpliwości, że to jest jego ukochany syn. Zapewne w tym momencie spadł z syna jego egocentryzm i pokochał ojca miłością prawdziwą, nie egocentrycznie, ale jako swego ojca.

Jeszcze tylko ten starszy syn pozostał egocentrykiem, który nie umie cieszyć się z powrotu swego marnotrawnego brata. Cały czas był przy ojcu, ale bardziej ciałem niż sercem, i nie nauczył się od ojca jego miłości.

Tysiące ludzi, którzy w swoim życiu odeszli daleko od Boga, ale potem do Niego wrócili i zostali przez Niego przyjęci naprawdę jak najukochańsze dzieci, są żywymi świadkami tego, jak głęboko prawdziwa jest ta przypowieść o marnotrawnym synu, który

był umarły, a ożył, zaginął, a odnalazł się.

SKOSZTUJCIE, JAK DOBRY JEST PAN BÓG

Będę błogosławił Pana po wieczne czasy.

Jego chwała będzie zawsze na moich ustach.

Wysławiajcie ze mną Pana,

wspólnie wywyższajmy Jego imię.

Szukałem pomocy u Pana, a On mnie wysłuchał

i wyzwolił od wszelkiej trwogi.

z Liturgii niedzielnej

OJCIEC CZEKA

Przypowieść o *synu marnotrawnym*, która wraz z przypowieścią o Samarytance i Magdalenie stanowi jakby tryptyk ewangeliczny, należy do najpiękniejszych, jakie opowiedział Zbawiciel. Jest jednak tak pełna wzruszających szczegółów, że niekiedy pomijamy ten moment, który jest najistotniejszy:

"Pustą drogą, z sercem pełnym od win,
pełen smutku i żalu szedł marnotrawny syn.

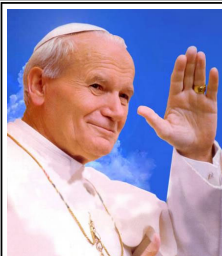
Wróć synu, wróć z daleka,

Wróć, synu, wróć, Ojciec czeka.

I wychodzi na drogę, i wygląda stęskniony,
czy nie wracasz do domu.

Tyle razy odchodzisz i powracasz skruszony,
A On zawsze dla ciebie ma otwarte ramiona".

Ojciec P. Ogórek, "Przy Stole Bożym"

**PRZEBACZ, A ZAZNASZ
RADOŚCI, POKOJU**

Radość z przebaczenia udzielonego i przyjętego, jest tak wielka, że leczy najgłębsze rany, odtwarza zerwane więzi i zakorzenia je w niewyczerpanej miłości Bożej.

Radość z udzielenia przebaczenia łączy się z radością jego uzyskania. Przebaczenie jest najwznioślejszym znakiem zdolności kochania na wzór Boga. Jedyną drogą do pokoju jest przebaczenie,

Ten, kto przebacza i ten co dostępuje przebaczenia, spotykają się ze sobą w godności, której potwierdzenie stanowi źródło największej radości.

Jan Paweł II, z Encykliki *Dives Miserericordia*

CIĄGŁE ZACZYNAM OD NOWA

Ciągle zaczynam od nowa
choć czasem w drodze upadam,
wciąż jednak słyszę te słowa:
kochać to znaczy powstawać.
Jestem jak dziecko bezradny,
póki mnie Ty nie podniesiesz,
przyjmij mą małość o Panie,
niech mnie Twa miłość rozgrzeszy,
weź serce me jakie jest.

Wiem, że wystarczy Ci Panie,
dobra, choć słaba ma wola,
z Tobą mój duch nie ustanie,
z Tobą wszystkiemu podołam.
Szukam codziennie Twej twarzy,
wracam w tę noc pod Twój dach.
Teraz już wiem jak Cię kochać,
przyjmij moje "teraz" o Panie;
dziś rozpoczynam od nowa,
bo kochać to znaczy powstawać.

Pieśń wielkopostna



NA ROK WIARY Cnota Wiary"

Czym jest wiara? Teologalną cnotę wiary charakteryzuje niezwykła złożoność. Chodzi tu o określenie rzeczywistości wiary nie z punktu widzenia teologii dogmatycznej, lecz w ujęciu życia wewnętrznego.

Wiara neotestamentalna to odpowiedź człowieka na objawienie się Boga w Jezusie Chrystusie. Jest ona uczestnictwem w życiu Boga, doświadczeniem życia Bożego w nas, pozwalającym nam widzieć siebie samych i otaczającą nas rzeczywistość jakby oczyma Boga. Jest przylgnięciem do osoby Chrystusa, naszego Mistrza, Pana, Przyjaciela; oparciem się na Chrystusie - niezawodnej skale naszego zbawienia - oraz powierzeniem się Jego nieskończonej mocy i bezgranicznej miłości. W obliczu ludzkiej bezradności wiara staje się nieustannym uciekaniem się do niewyczerpanego miłosierdzia Bożego i oczekiwaniem wszystkiego od Niego

Ks. Tadeusz Dajczer

CIERNIOWA KORONA

Została upleciona z naszych grzechów,
z cierni jakim jest zło, które sobie nawzajem
i codziennie wyrządzamy.

Nie możemy świętować Wielkanocy,
jeśli szczerze nie wyznamy naszych win.
Spowiedź jest zdejmowaniem Chrystusa z krzyża.

Ks. M. Maliński "Przed Zaśnięciem"

WIELKI POST WYMAGA NAWRÓCENIA JAN PAWEŁ II

"Wielki Post wymaga od każdego z Was nawrócenia; jednakże nawrócenie dokonuje się właśnie przez to, co czynimy dla naszych braci, zwłaszcza dla tych cierpiących czy w jakikolwiek sposób upośledzonych. Mają oni szczególnie prawo do naszego szacunku, uznania i miłości.

Przez Was chce działać Chrystus mocą swego Ducha. On przez Was pragnie "nieść ubogim dobrą nowinę, więźniom głosić wolność, a niewidomym przejrzenie". Bądźcie sołą, która daje chrześcijański smak życiu. Bądźcie światem, które świeci w mrokach obojętności i egoizmu".

UWAGA! ZMIANA DATY!

STÓŁ ŚW. JÓZEFA DZISIAJ PO MSZY ŚW.

Tradycyjnie zastawiony różnorodnymi domowymi wypiekami i przysmakami - do spożycia i nabycia.

Wyśmienite gorące danie - ala Teresa Turek
"White Elephant" małe przedmioty na sprzedaż
Całkowity dochód na biednych.

**ZAPRASZAMY!!! PROSIMY O POPARCIE I
ZROBIENIE ZAKUPÓW!**

PALM SUNDAY MARCH 24, 2013

Pope John Paul II Polish Center
and Polish National Alliance "Piast" Lodge

Invites you to:

(Potatoes) **Pancake Breakfast**
From 8am. - 1pm.

Proceeds to benefit:

Polish Center Building Fund,
PNA "**Piast**" Scholarship Fund

Please come and join us *Smacznego !!!*



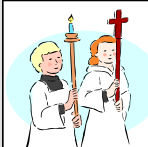
NIEDZIELA PALMOWA 24 MARZEC, 2013

Członkowie Ośrodka Polonijnego im. Jana Pawła II i
Grupa PNA "**Piast**" zapraszają na placki ziemniaczane
od godz. 8 rano do 1 po południu.

POLSKA SZKOŁA

Serdecznie zaprasza na „Żurek Wielkanocny”,
sprzedaż pięknych tradycyjnych „Babek Wielkanocnych”,
oraz na malowanie pisanek metodą staropolską w godz
od 12 do 2 po południu.

Zapraszamy !!!



2013 ALTAR SERVERS RECOGNITION

On Saturday March 9th, The Diocese of Orange honored the altar servers at St. Columban in Garden Grove. The celebration began with Mass and followed with a reception. Pope John Paul II Polish Center is pleased to announce that **Jarrold Pawlak** has been chosen **Altar Server of the Year** for his service to the Polish Center. Jarrold serves at the Saturday 4PM and Sunday 9:00AM Masses. Jarrold is the son of Alan and Victoria Pawlak. He is currently home schooled and in his freshman year. We would like to acknowledge all of the other altar servers of the Center: **Daniel and Anthony Gutowski, Dominik Dobrowolski, Daniel Dolewski, Jeff Martinez, Tommy Merchant, Andrew and Ian Peters, Manuel and Jesus Ruiz, Danelle Stefanek, Piotr Swiatkowski, Kacper and Kasia Turek, Jonathan and Alexis Witkowski.** The Polish Center thanks all of our servers for your important ministry to our Center. We also are always looking for new servers. If you are interested, please contact Rick Kobzi at 714 998-8222, Stan Czarnota (Polish Mass) at 626 840-1957 or Dave Lanfranchi (Tridentine Mass).

POLSKA SZKOŁA W YORBA LINDA

Poszukuje kandydata na Kierownika Szkoły. Idealny kandydat powinien posiadać wyższe wykształcenie, oraz doświadczenie pedagogiczne i wykazać się umiejętnościami organizacyjnymi i administracyjnymi.

Wymagana jest aktywna działalność w środowisku polonijnym oraz bardzo dobra znajomość języka polskiego i angielskiego.

Prosimy przesyłać CV/Resume na adres:

Polska Szkoła, Ośrodek Polonijny
3999 Rose Drive; Yorba Linda, CA 92886-1629

Po dodatkowe informacje prosimy dzwonić na telefon:

(949) 495-6622

PULPIT PRESENTATION

We have an announcement regarding **For Christ Forever Capital Campaign** that currently taking place in our Center and throughout the Diocese of Orange.

This campaign is designed to address a variety of needs throughout the Diocese. With your help we will provide funds for:

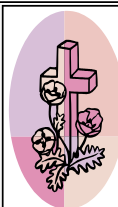
- The renovation and support of our future Christ Cathedral Campus
- Catholic Education
- Priests Retirement
- 2013 Pastoral Services Appeal
- Local parish needs

We are strongly encouraging everyone to attend an upcoming campaign reception to learn more about this important project. Every family will receive an invitation to a reception, and we ask that you respond to the parish office with your intentions.

We are asking to prayerfully consider the projects and ministries that will be supported by this appeal and what they are worth to our Church and our future. The success of this appeal is a vital component of our continuing ability to minister to God's people.

In closing, please consider these thought with an open mind and heart as your return home. This is our Center, our spiritual home, but we are also an integral part of a much larger Church. If we act together as members of one family united in Christ's love, we will do great things.

Thank your for your consideration and support of this historic project!



The members of the Pope John Paul II Polish Center extend our deepest sympathy to the families of **Bill Marsh and Ludwika Turek**, who recently passed away. Our thoughts and prayers are with you during this time of bereavement.

Lord, remember those who have died and have gone before us marked with the sign of faith. *Wieczny odpoczynek racz im dać, Panie, a światłość wiekuista niechaj im świeci na wieki wieków Amen.* May God grant them eternal rest and peace and consolation to their families!

Collections

THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

		First	Second
03/02/2013	4:00 PM	2,955.00	297.00
03/03/2013	7:00 AM	701.00	
03/03/2013	9:00 AM	1,469.00	140.00
03/03/2013	10:30 AM	854.00	168.00
BLDG. FUND-FROM GIFT SHOP- \$2,000, POLISH SCHOOL MAINTENANCE FEE- \$1,100, RENT - POLISH SCHOOL -KITCHEN - \$75, RENT - POLISH CLASSES-\$260, RENT-REAL ESTATE-\$55, RENT - OPUS DEI-\$55			

FINANCE COMMITTEE UPDATE

The following are the first 6 months review of the 12 months Budget Comparison Report for period ending July 1, 2012 through December 31, 2012 for the fiscal year 2012/2013.

6 Months Review of our Fiscal Budget Ending December 31, 2012

	<u>Budget</u>	<u>Actual</u>
Income	\$272,400	\$288,455
Expenses	\$248,096	\$232,831
	+\$24,304	+\$55,624
Net Increase of Funds of +\$55,624 versus budget of +\$24,304.		

Our Sunday collections were budgeted for \$114,600 and we came in at \$128,096 +13,496-12% over budget. Our second collections were also +\$3,291 versus budget. Dożynki and other Social Activities income came in at \$76,388 versus a budget of \$80,000. Also special donations for Parish Building/Debt Reduction was +\$1,675 versus a budget of \$6,000.

Our overall expenses were down by -\$14,515 versus budget. Our Office & Admin were down because of a change in staffing by -\$3,547. Our Dożynki and Social activities expense was down by -\$5,292 because of efficient buying for the Festival. Repairs and Maintenance were +\$2,481 because of major sewer/drain repair.

Sincere thanks to everyone for your support of the Polish Center in spite of the current economical conditions. Your stewardship in supporting our Center and the PSA is to be commended. The large anred small hall updating is almost complete and was paid for by PSA rebates from 2011 and 2012. Also we still have one major project to finish before the end of the fiscal year-refinishing the parking lot. Hopefully with your support we can complete that project as well.

If you have any questions, please speak to any of the Finance Committee members or Fr. Henryk. Rick Kobzi-Chairman, Stan Czarnota, Greg Jablonowski, Tony Krawczak, Danuta Myszakowska-Pilip

PLEASE NOTE CHANGE OF DATE ! ST. JOSEPH'S TABLE THIS WEEKEND after all the Holy Masses

Sponsored by the Ladies Guild
The "best" from the Center members' kitchens -
Polish hot dishes: donated by Teresa Turek
"White Elephant" small articles for sale
FUNDRAISER FOR THE POOR. PLEASE SUPPORT!

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:
Alicja Chilecki-(English) (714) 744-2775
Alicechil@dslextreme.com
Lila Ciecek-(Polish) (714) 544-2458 MCiecek@aol.com